

Forfatter: Rosenvinge, Henrik Mogensen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1566-09-08)

Citation: Rosenvinge, Henrik Mogensen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1566-09-08)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)*, NIELSEN & LYDICHE, s. 106. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-003-shoot-L0007431460030067.pdf> (tilgået 27. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Helsingør, 8. September 1566.

Mogens Henriksen Rosenvinge til Mogens Gyldenstjerne.

Han kan betale de af Mogens Gyldenstjerne forlangte 1000 Dlr. for Master, men har ellers haft mange Udbetalinger. De hollandske Skippere vil ikke føre Hamp fra Danzig, men nok Tøndegods og Humlesække. Om det store Skib i Danzig og om Saltskibenes Behandling i Sverrig. Han har haft Vanskeligheder med en Krigsmand, der med sine Folk vilde føres til Elfsborg.

Kiere her Mogens, gunstige herre oc synderlige gode wen, ethers schriiffuelse kom meg j dag till haande, jnne- holdendis, attj ære kommen till willig handell met then schipper om thæ master oc wognschud, doeg att kunde strax bliiffue betald 2000 daller, wille hand tage foruaring paa huess igen staar, huilchet meg well behager, att thet skier met wilgie oc wenschaff etc. Som j giiffuer tilkiende, om ther waare raad till eth tusind daller hooss meg aff konge m. penninge att forstrecke till samme schipper j betalning, ginge aldingist met wilgie for seg etc., kiere her Mogens, huess hooss meg ær aff konge m. penninge, schall gierne wære till rede, doeg ær icke saa mange hooss meg wttj daler; men om ether saa befalder att betalle hanom jc rosen nobell oc ther till saa monge daler, till eth tusind waare fuldtt, ær well raad till, doeg attj wille hielpe att forsuarett, att mand giiffuer guldett wdtt, oc saa j wille forenes met hanom, huor dyrtt hand schall anamme rosen nobell; hand schall icke wille gaa offuer iij daller, oc ieg anammer effther konge m. befal- ning aff schippers, som icke haffue rosen nobell, for huer v daller. Men her ær nu anden orsage oc leylighed paa ferde etc.

Ieg haffuer wdgiiffuet, siiden ieg wor senist hooss ether, offuer iijm daller paa konge m. wegne for hamp, tiere, beg, wognschud oc meell, ær oc schuldig j Danske for homle, meell, beg, ieg oc siiden forschreffuitt haffuer; effther ieg s. 107formercker, att her bliiffuer lijden homle her j landett, oc seer wd, hand will bliiffue dyr, haffuer ieg bestellet end nu xxx secke; haffuer bekommett suar till bage igen, hand ær kiøbt, oc will skicken hijd met første skiib, saa ieg schall well bliiffue (!) jm daller j Danske paa konge m.(!), naar ieg k[ommer] ¹⁾ till regenschaff met mijn fac- toer Peter Bartz 1), oc ... will her effther icke møghet sla frem met tolde..... meste schiib ære forbij wttj thette aar; doeg..... skicke gode middell till att betalle met etc.

Kiere her Mogens, beder ieg ether gierne, attj [wille lade Knud] schriiffuer 2) forstaa, att hans schiib ær p[aa weijen hid fran] Danske met beg, tiere oc hamp. Gud.....

Ieg hagde schreffuitt Peter Bartz till effther Knud schriiffuers begiering om hamp att skicke hijd met hollender schiib etc. Ther paa schriiffuer hand suar att haffue thallet met schipperne, oc thæ suare att kunde engen hamp tage ind for then leylichkeit, her begiiffuer; naar thæ komme hijd paa reyden met eth sterctt sudoust wærd, kunde thæ icke føre hamp j land, wden hand bliiffuer offuerslagen, oc schulle thæ bliiffue liggendis till handeligt werd, kunde thæ forsømme thøris reijse 3); men tønne gottz eller homle secke wille thæ gierne tiene konge m.(!) etc. Att Knud her om will wære fortentt att søge anden raad.

Kiere her Mogens, ieg schreff ether till naagen tijd siiden, huess ieg hagde bestellet om thet store schiib j Danske; formoder ether dragis till minde etc.4), saa hagde ieg oc schreffuitt Peter Bartz till, att hand wille forfare om samme schiibs leylichkeit, oc hand nu haffuer send meg eth sedell met hans eygen hand, huilchet ieg sender ether oc j kunde forfare, huor ther om ær, oc ther som j bliiffue till sinds att lade konge m. her om forstaa, att Peter s. 108Bartzes naffn icke bliiffuer formeldett, som j ther wttj forstaa hans mening, oc att sedellett bliiffuer brend etc.

Ieg forfarer, att ther ær kommen fuldtt aff thæ schippers aff Suerige 5) till Danske oc lagdtt thøris schiib met saltt op wttj Suerige oc inthet wille selgie oc ladett bliiffue ij mend paa huertt schiib; thæ haffue sagdtt for thisse schippers, hijd kommer, att kongen aff Suerige loed begiere thøris saltt att anamme, oc hand wille beholdett, men inthet tilbød att wille betallett eller huor møgett; tha hagde thæ suarett att kunde saa well tage thøris salt, som hand toeg thøris schiib, oc thæ begierede att seyle till thæ steder, som thæ waare fortollett paa wttj Sundett oc ther wdgiiffuet thøris forplictelse. Wille hand tage thøris schiib oc saltt oc beholde met wold, begierede thæ en beuijss met eth pasbortt att reyse aff landett, oc ther met haffue tilslagett lugerne oc ære reijsde ther fran, som thæ haffue bekiendtt for thisse schippers etc.

Bedendis, j wille lade Marcus Hess forstaa, att ieg haffuer [beko]mmett aff Steffen lanssen, schipper aff Amsterdam, ijc daler; [hand] kom fran Danske oc hagde engen beuijss, att then wijn, [hand] hagde inde, hørde kongen aff Paal- len till; hand wed [sellu]ff, huad schipper thet ær, naar hand neffnes.

Synderligtt andhet er her icke att schriiffue ether till paa thenne tijd, men allt huess j kunde wære tientt met, gjør ieg alltijd gierne. Gud aldmectiste wære met ether. Ex Helsingør met hast then viij. septembris aar mdlxvj.

Henrick Moensen.

Kiere her Mogens, siiden thette breff wor beslutthet, kom thenne krigsmand till meg oc wille, ieg schulle forschaffe hanom eth schiib att tage naagen hans knechte ind oc føre till Ellfsborrig, siigendis, att schipperen paa hans schiib siiger att icke kunde regere schiibs redschaff met thet møghet folck, hand haffuer inde; met

andre s. 109mange ord, han hagde met meg, huor till ieg suarede hanom, att engen raad wor her att bekomme naagen store schiib, icke heller att wdrede met prouiand, oc her ær engen schuder hiemme her j byend større end paa v eller vj lester, huor fore ær gangen wred fran meg. Icke wiste ieg heller anden suar att giiffue hanom etc.

Jeg sagde oc, att schipperen hagde stoer wrett, hand schulle thallett ther om, før hand komme hijd oc løbe aff haffnen. Ther ær en partt aff thæ schippers, giiffue snarer onde raad ind end gode. J wille her wttj tage mijn wndskylding; om hand will andet siige, tha ær thet saa tilganghet.

(Bagpaa: 3 Aftryk af hans Segl og Udskriften:)

Erlig welburdig oc strenge ritther her Magnus Gulden- stiern till Stiernholm, konge matts. forordende stadthollder paa Kiøbnehaffn, mijn gunstige herre oc synderlige gode wenn.

(Mogens Gyldenstjernes Randbemærkninger:)

1) Petter Bartz. 2) Knud skrijffuer. 3) Knud scrijffuer wyl ieg talle met om hamp. 4) Store skyb j Danske. 5) Skypere fra Stockholm.